

DE Schlüter®-REMA – macht Kontrollöffnungen unsichtbar
Fliesenmagnet – passt für jedes Fliesenformat

So wird der Fliesenmagnet Schlüter-REMA eingebaut:

- 1 REMA an die Rückseite der Fliese mit Fliesenkleber aufkleben.
Wichtig! Magnet nicht erst am Untergrund befestigen!
- 2 Die Fliese mit aufgeklebtem REMA als Begrenzung der Kontrollöffnung ansetzen.
Gleich, ob Dünnbett- (2.) oder Mörtelverlegung.
- 3 Für die Abdeckplatte werden die entsprechenden Fliesen zusammengelegt und durch eine weitere Fliese an der Rückseite mittels Fliesenkleber oder Silikon verklebt. Aus jedem Fliesenformat lassen sich Abdeckplatten in beliebiger Größe herstellen.
An den Ecken werden, entsprechend der Magnetposition, mittels Silikon, Dispersionskleber o. ä. Gegeplättchen befestigt.

Verschließen der umlaufenden Fuge mit einer elastischen Versiegelungsmasse.

FR Schlüter®-REMA – rend invisibles les trappes de visite
L'aimant spécial pour carreaux – convient pour les carreaux de toutes dimensions

La fixation de l'aimant spécial Schlüter pour carreaux s'effectue comme suit:

- 1 Coller l'aimant Schlüter-REMA, à l'aide de mortier-colle, au dos du carrelage.
Attention! Ne pas fixer l'aimant sur le support.
- 2 Poser le carrelage avec l'aimant REMA pour délimiter l'ouverture de la trappe de visite, qu'il s'agisse d'une pose en couche mince (2.) ou en couche épaisse.
- 3 La plaque de recouvrement est un assemblage des carreaux, collé au verso sur un autre carreau à l'aide d'un mortier colle ou silicone. Elle part aussi être fabriquée dans toutes les dimensions, quel que soit le format des carreaux.
Les contre-plaquettes sont alors fixées sur les coins conformément à la position de l'aimant, au moyen de silicone, de colle à dispersion, etc.

Fermer le joint circulaire par une pâte de scellement.

IT Schlüter®-REMA – per qualsiasi formato di piastrella
Magnete per piastrelle – per sportelli di controllo invisibili

Il magnete Schlüter-REMA si monta nel modo seguente:

- 1 Incollare il magnete REMA sul retro della piastrella con colla per piastrelle.
Attenzione! Non fissare il magnete sul fondo di supporto, ma applicarlo sul retro delle piastrelle.
- 2 Applicare la piastrella con il magnete REMA al limite dello sportello di controllo. Il procedimento è indifferente sia per la posa a colla (2.) sia per la posa a malta.
- 3 Lo sportello di copertura si ottiene incollando insieme le piastrelle necessarie per ottenere la superficie desiderata. Un'altra piastrella viene fissata sul retro del pannello così formato, con colla per piastrelle o silicone. Variando il formato delle piastrelle è possibile costruire pannelli di qualsiasi misura.
A seconda della posizione dei magneti, si incollano le piastrelle agli angoli con del silicone, colla a dispersione o simili.

La fuga circostante può essere chiusa con un sigillante elastico.

CS Schlüter®-REMA – přímění kontrolní otvor v neviditelný magnet pro keramické obkládací dlaždice – hodí se pro keramický obklad každého rozměru

Magnet pro keramický obklad Schlüter-REMA se připevňuje tak, že:

- 1 REMA se přilepí lepidlem na obkládky na rubovou stranu obkládačky.
Důležité: magnet se nemá hned ze začátku připevnit na základ.
- 2 Obkládačka s nalepeným magnetem REMA se připevňuje jako vymešovací prvek kontrolního otvoru nezávisle na způsobu ukládání do tenké vrstvy lepidla (2.)
- 3 Uzavření kontrolního otvoru se provede následujícím způsobem. Obkládačky se slepí na rubové straně pomocí další obkládačky lepidlem na obkládky nebo silikonem. Spáry mezi obkládačkami se vyspárují. Takto lze zhotovit uzavírací dvířka libovolných rozměrů vycházejících z rozměrů obkládaček.
Do rohů – v závislosti na umístění magnetů se pomocí silikonu, disperzního lepidla apod. připevní protikusy.

Uzavřená dvířka kontrolního otvoru se utěsní po obvodu trvale pružným tmelem.

EN Schlüter®-REMA – ideal for all tile formats
Tile Magnet – makes access panels invisible

Here's how the Schlüter-REMA tile Magnet is installed:

- 1 Bond REMA to the rear surface of the tile using tile adhesive or silicone.
NB: Do not fix the magnet to the material surrounding the opening.
- 2 Position the surround tile with the bonded REMA along the edge of the inspection opening. This procedure is the same regardless of whether the thin bed (2.) or the mortar fixing method is used.
- 3 To create the access panel the relevant number of tiles are laid together face downwards and further tiles fixed to the rear surface with tile adhesive or silicone to form the panel. Access panels can, however, be created to any size using the relevant number of backing tiles to joint those which are to form the panel.
At the corners, corresponding to the position of the magnets, the counterplates are fixed to the reverse side of the panel using silicone.

Once the panel is in position the surrounding joint can be sealed using silicone or a similar elastic sealing compound.

NL Schlüter®-REMA – maakt inspectieluikjes onzichtbaar
Tegelmagneet – is geschikt voor elk tegelformaat

De Schlüter-REMA tegelmagneet wordt als volgt ingebouwd:

- 1 REMA met tegelijm op de achterkant van de tegel lijmen.
Opgelet! De magneet niet eerst op de ondergrond bevestigen.
- 2 Plaats de tegels met de daarop gelijkijmde REMA op de rand van het inspectieluik, ongeacht of dit volgens de dunbedmethode (2.) of rechtstreeks op de speciaal laag gebeurt.
- 3 Voor de luikplaat worden de tegels in de gewenste vorm samengelegd en door middel van een extra tegel met tegelijm of silikonenkit op de achterkant vastgelijmd. Zo kan met elk tegelformaat een luikle van de gewenste afmeting worden samengesteld.
De metalen plaatjes worden in de hoeken, tegenover de plaats van de tegelmagneten, met silikonenkit, dispersielijm of een gelijkaardig product bevestigd.

Het afdichten van de omtrekvoeg met een elastische kit.

ES Schlüter®-REMA – para registros/trampillas ocultos
Registro Magnético – adaptable a todos los formatos de azulejos

Montaje del registro magnético Schlüter-REMA:

- 1 Pegar las piezas magnéticas del REMA mediante cola al dorso del azulejo.
Atención! No fijar el imán directamente al soporte (sólo la platina).
- 2 Situar el azulejo con el REMA encolado como terminación angular de la puerta del registro. Se sigue el mismo procedimiento en el caso de colocación en el caso de colocación con cemento cola (2.) y con mortero.
- 3 Para confeccionar la puerta del registro se pueden colocar juntos los azulejos necesarios y se pegan con silicona o cemento cola a un azulejo adicional situado al dorso del conjunto. La puerta del registro puede confeccionarse de la dimensión deseada, con independencia del tamaño del azulejo o aprovechando su formato.
En las esquinas, las contrachapitas se pegan, según la posición de las imanes, con silicona o cemento cola.

Las juntas circundantes se cierran con una masilla selladora elástica.

PL Schlüter®-REMA – czynią otwór kontrolny niewidocznym
magnesy do płytek ceramicznych – nadają się do płytki ceramicznej każdego formatu

Magnesy do płytek ceramicznych Schlüter-REMA mocuje się w następujący sposób:

- 1 Element REMA z magnesem przykleja klejem do płytek ceramicznych na odwrotnej stronie płytki.
Uwaga: magnesu nie należy mocować na pydożu (konstrukcji) na którym układamy płytki.
- 2 Płytkę z zamocowanym magnesem REMA zamocować w charakterze elementu ograniczającego otwór kontrolny niezależnie od metody układania: na cienką warstwę kleju (2.), lub na zaprawę.
- 3 Zamknięcie ruchome otworu rewizyjnego może być wykonane w dowolnym wymiarze ze stosowanych płytek ceramicznych. Należy połączyć razem wymagane ilości płytek przy pomocy kontrolpłytki na klej silikonowy lub klej do płytek (od strony wewnętrznej). Z każdego formatu płytki ceramicznej może być wykonane zamknięcie otworu rewizyjnego.
W narożnikach zamknięcia – odpowiednio do umiejscowienia magnesów – mocujemy na klej lub silikon płytki stalowe.

Fugowanie za pomocą masy do fugowania.

TR Schlüter®-REMA – Kontrol açıklıklarını görünmez hale getirir
Özel seramik miknatsı – Tüm boyutlardaki seramikler için uygundur.

Schlüter-REMA özel seramik miknatsısının montajı şöyle yapılır:

- 1 REMA miknatsı seramiğin arka yüzüne yapıştırma harcı ile yapıştırılır. Dikkat! Miknatsı zemine monte etmeyiniz.
- 2 İster yapıştırıcı ile (şekil 2.) veya harçlı döşeme söz konusu olsun, kontrol deliğinin açıklığını sınırlandırmak amacıyla REMA miknatsılı seramik yerleştirilir.
- 3 Kaplama levhası için uygun seramikler bir araya getirilip onların arka yüzeylerine yapıştırma harcı veya silikonla yapıştırılmış başka bir seramik aracılığıyla sabitlenir. Örneğinde olduğu gibi, istenilen boyutlarda tasarlanabilir. Böylece karşılıklı levhacıklar, köşelere miknatsın pozisyonuna uygun bir şekilde silikon veya benzeri bir madde ile monte edilmiş olacaktır.

Kontrol açıklıkları dolgu macunu ile kapatılır.

HU Schlüter®-REMA – észrevehetetlenné teszi a kontrollfuratot;
csempemágnés – bármilyen méreti csempével együtt alkalmazható.

A Schlüter-REMA csempemágnés az alábbiak szerint rögzíthető:

- 1 A REMA mágnest csempenyel ragasszuk fel a csempe hátoldalára. Fontos feltétel: a mágnest nem szabad elzetesen felrögzíteni az alapra.
- 2 A csempét a ráragasztott REMA mágnessel a kontrollfurat határolóelemeként helyezzük fel. A csempézés módjától függetlenül: vékony kitréteg (2.) vagy habarcs segítségével.
- 3 A fődémlemez (béléslemez) csempézését az erre a célra szolgáló csempével végzük, amelynek hátoldalához másik csempét ragasztanak csemperagasztóval vagy szilikonnal. Minden csempeméretnek megfelelően kialakíthatók a kívánt méreti fődémlemezek (béléslemezek). A sarkokban a mágnés elhelyezésétől függen ellencsempét rögzítünk szilikon, diszperziós enyv stb. segítségével.

A körvonal menti hézagok tömítése rugalmas hézagkitöltő kittel.

EL Schlüter®-REMA – για μη ορατό (επισκέψιμο) άνοιγμα
Μαγνήτης πλακιδίων – ταιριάζει σε κάθε μέγεθος πλακιδίου

Ο μαγνήτης πλακιδίου Schlüter®-REMA τοποθετείται ως εξής:

- 1 Κολλήστε τον μαγνήτη Schlüter®-REMA με κόλλα στο πίσω μέρος του πλακιδίου (προσοχή: ο μαγνήτης δεν πρέπει να κολληθεί στον τοίχο).
- 2 Τοποθετήστε το πλακάκι με τον κολλημένο μαγνήτη Schlüter®-REMA σαν όριο του επισκέψιμου ανοίγματος. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία είτε πρόκειται για επίστρωση με κόλλα (2), είτε πρόκειται για επίστρωση με κονίαμα.
- 3 Για την επικάλυψη του ανοίγματος ενώστε τα ανάλογα πλακάκια μεταξύ τους κολλώντας με κόλλα ή σιλικόνη στο πίσω μέρος τους ένα άλλο πλακάκι μεγαλύτερου μεγέθους. Για κάθε μέγεθος πλακιδίου δημιουργήστε την αντίστοιχη πλάκα επικάλυψης του ανοίγματος.

Σφραγίστε τον αρμό του επισκέψιμου ανοίγματος με σιλικόνη.

FI Schlüter®-REMA – tekee tarkastusluukusta huomaamattoman
Laattamagneetti – sopii kaikenkokoisiin ja -paksuisiin laattoihin

Kiinnittä laattamagneetti Schlüter-REMA näin:

- 1 Liimaa REMA laattaliimalla laatan takapintaan. Tärkeää! Älä kiinnitä magneettia ensin alustaan.
- 2 Aseta laatta liimatun REMA-laatan kanssa tarkastusluukun rajaksi. Sekä ohut liimakeros (2.) että saumalaasti sopivat yhtä hyvin.
- 3 Yhdistä katelaattaa varten vastaavat laatat toisiinsa ja kiinnitä joko laattaliimalla tai silikonilla toinen laatta takapintaan. Kaikenkokoisista ja paksuisista laatoista voi tehdä erikokoisia katelaaattoja. Kiinnitä magneetin sijainnin perusteella nurkkiin vastalaatat silikonilla, dispersioliimalla tai vastaavalla.

Vahvista liitokset laatan ympäri elastisella saumamassalla.

PT Schlüter®-REMA – deixa de haver aberturas de inspeção
Placas magnéticas – útil para qualquer formato

Instruções para a colocação das placas magnéticas Schlüter-REMA:

- 1 Colar com cola o REMA nas costas da placa do chão. Atenção! Não colar no próprio chão.
 - 2 Colocar a placa com REMA junto de cada placa para não haver as aberturas de inspeção. Tanto faz se e para colocação em cimento ou em camadas finas (2.).
 - 3 Para a cobertura, junta-se as placas todas e, com Silikon ou cola para placas, junta-se outra placa na parte de trás. Pode fazer-se para qualquer formato de placa de chão uma cobertura à medida.
- Nos cantos coloca-se conforme a posição magnética, com Silikon ou com cola, as contra-placas.

Para isolar as fugas da placa, utilizar a selagem elástica.

DA Schlüter®-REMA – skjuler kontrolåbninger
Flisemagnet – passer til alle fliseformater

Sådan indbygges flisemagneten Schlüter-REMA:

- 1 REMA klæbes på bagsiden af flisen ved hjælp af fliseklæber. Vigtigt! Magneten må ikke fastgøres i underlaget først!
- 2 Flisen med den påklæbde REMA påsættes som begrænsning af kontrolåbningen. Det er lige meget, om der anvendes tyndlags- (2.) eller mørtelbelægning.
- 3 Til afdækningspladen lægges de pågældende fliser sammen og limes sammen med endnu en flise på bagsiden ved hjælp af fliseklæber eller silikon. I alle fliseformater kan der fremstilles afdækningsplader i den ønskede størrelse. På hjørnerne fastgøres – efter magnetens position – små støtteplader ved hjælp af silikon, dispersionsklæber eller lignende.

Den omgivende fuge lukkes ved hjælp af elastisk forseglingsmasse.

RU Schlüter®-REMA – делает контрольное отверстие незаметным
магнит для керамической плитки – подходит для керамической плитки любого формата

Магнит для керамической плитки Schlüter-REMA крепится следующим образом:

- 1 Schlüter®-REMA приклеить клеем для керамической плитки на обратную сторону плитки. Важное условие: магнит не следует вначале укреплять на основании!
- 2 Плитку с приклеенным магнитом Schlüter-REMA приклеплять в качестве ограничительного элемента контрольного отверстия. Независимо от метода укладки: на тонкий слой мастики (2) или на раствор.
- 3 Для отделки перекрывающей плиты (футеровочной плиты) укладываются соответствующие керамические плитки и с обратной стороны склеиваются с другой плиткой с помощью клея для керамической плитки или силикона: на основе каждого формата керамической плитки могут быть выполнены перекрывающие плиты (футеровочной плиты) любого размера. На углах в соответствии с расположением магнита с помощью силикона, дисперсного клея и т.п. крепится контрплитка.

Уплотнение швов по контуру с помощью эластичной массы для заливки швов.

SE Schlüter®-REMA – gör inspektionsluckor osynliga
Plattmagnet – passar alla plattformar

Så här monteras plattmagneten Schlüter-REMA:

- 1 REMA limmas fast på plattans baksida med plattlim. Viktigt! Magneten får inte fästas först på underlaget.
- 2 Plattan med pålimmad REMA sätts an som begränsning av inspektionsöppningen. Samma procedur, oavsett lim- (2.) eller fästmasseapplicering.
- 3 För täckplattan läggs de aktuella plattorna tillsammans och limmas fast med hjälp av plattlim eller silikon. Av alla plattformar kan täckplattor framställas i önskad storlek. På hörnen fästs med hänsyn till magnetpositionen motplattor med hjälp av silikon, dispersionslim eller dylikt.

Den omgivande fogen förseglas med elastisk fogmassa.